

## Ch'Lanchron limérique

en accès libre et gratuit sur Internet  
(disponible en Picardie... et dans le monde entier)

L'édition « papier » de Ch'Lanchron L°161  
sera imprimée quand les conditions matérielles  
seront à nouveau réunies

Pour le recevoir... abonnez-vous !

<http://lanchron.fr/abt.htm>  
(1 an — 4 numéros + 1 livre : 22 €)



**CH'LANCHRON : 40 ÉNÈS D'AGES IN 2020**

## 40 ÉNÈS D'AGES !

L'29 éd moai 2010 : à chés discours d'éch 30<sup>ème</sup> anniversaire à Ch'Lanchron, ch'maire d'Adville, chés conseillers, chol présidinte éd chés *Picardisants*, échlo d'chol *Moaison pour tértous* qu'al nos atcheulloait, noz imprimeu, tous chés gins, chés dessineux, chés amis, chés abonnès, tout l'monne il o dit : « À din dix ans, Gadrouille. À nos rvir pour chés 40 ans dé Ch'Lanchron ! » D'no coté os n'disoème point non. Ni oui. Du bout d'nos lipes os leus érons simplémeint répondu : « Os voérons bien ch'qu'i nin sro ! »

Bé os y sonme in 2020 ! Bé mède ! (pour él coup, o n'dit point « du brin ! »). Vlo chés 40 ans... I feut s'y foaire. Janmoais d'la vie o n'éroait pèriè qu'os taroème quarante énéès, avec des mots d'picard d'imprimès dsu du papieu. Tchèche qu'il éroait creu qu'os alloème étreumer des jornals in picard tout partout su no planète ? In Russie, au Brésil, au Tchébec, din chés Amériques, au Japon, din ch'Groéneland (sié !), à Abidjan, in Australie, in Norvége, à Tahiti, au Sénégal, in Hongrie, in Suisse et pi tout partout in Europe... et pi meume in Picardie d'France et pi d'Belgique.

Coér l'éneè passée, au moés d'avri, j'n'y creu-yoais qu'à mitan. Ch'est point dol superstition, ch'est seulmint qu'éj n'ai janmoais volu péter pu heut qu'j'ai min treu du tchu. Mais lo, durant no darène assmblée du 15 éd févrièu 2020, j'm'ai résou. Dsu ch'fascitchule éq no screutaire pi no trésorier is prépèr't pour chés bilans, étoait mètchè : « 40<sup>ème</sup> assmblée ». À l'page, éd chés proujets à vnir qu'is sont maginès pèr éch présidint pi chu screutaire, i y avoait un incadrè : « Chés 40 ans d'ages à Ch'Lanchron : des cmins à suire, o bien point ? ». Chés réponsabes is avanchoait éne gronnèe

d'idées. Os ons puchè din ch'mont, os ons détriè pour warder ch'qu'os poroème émer à bout pour fêter chés 40 ans.

Ch'programme i s'anonce o n'peut miu. Point parsonne i n's'a défilé : nos camarades is ont dit amèn-à-toute. Chatchun i sorte d'és quarantaine pour « chés 40 ans à Ch'Lanchron » ! Is sront lo tértous éch **sémdì 21 d'novème** à Adville, pi **ch'dimèche 22 d'novème** à Anmien (vir échl anonce à l'p. 2). Biffez chés dates din voz arméno, mes gins, pour éri point nin mantcher éne flèpe. Din dix ans d'ichi... j'éri jure pu d'érien.



Ch'Lanchron 161 du boin temps 2020 il arri-ve récta 40 énéès apreu ch'liméro 1 d'chés premiers jours d'avri 1980. J'vos ai coési des boins morcieux...

J'passe un écrit in picard à Jacques DARRAS : ch'est sin prème ! Éch poète, professeur éd fatchultè, écrivèu, értèrduiseu patintè, il est toujours aussi matchè d'picard. Du picard qu'il o apprins din l'Pontiu, à Bérna avec ses gins pi à Ailly-Clotcher avec Renée Gence, s'maristresse.

Jean-Louis CRIMON, éq ch'est li étou un fin Picard, il o rprins sin pèrlage. Os n'l'avoème point

rli dpu ch'liméro 7 du Noé 1981... Ch'est éne fête !

J'ai coér tchittè éne boène plache à chés élèves d'éch clubè éd picard d'éch lycée d'Équérbotin. Ch'est qu'i feut d'l'èrlève : al est lo, pi bien lo (p. 14 et pi 15) !

Jibé li, i m'o donnè éne binde à dessins d'quate pages dou qu'oz apprind chés cminchmints antiques à *Gadrouillus picardicus* ! Os rincontrérez des plèmes janmoais lies din Ch'Lanchron. Mi j'm'ai mérgoussè avec chés rimes à Joëlle JONAS, qu'al pèrle in rouchi.

À nos rvir à ch'liméro 162. I sro rimpi d'coéchonsetès, éd coéchonneries... éd coéchonnaillès, qu'éj veux dire !

*Armi teus onnt, Gadrouille*

## CH'DRAPIEU BLANC

Ch'drapieu blanc,  
sans taque éd sang

Ch'drapieu blanc,  
sans Hinri Dunant,  
sans croéx, sans croéssant  
sans étoéle, sans solé rouge au mitan

Drapieu du temps d'Paix : tout blanc  
blanc, drière comme édvant  
Grand lincheu volant  
d'un blanc bien voéyant

Amitieux comme un éfant  
Atcheuillant tchots et pi grands  
Rapurant comme éne mannan  
Ch'drapieu blanc soégnant

Point drapieu d'djerre  
ni rouge, ni gane, ni vért  
Blanc du matin au soér  
point d'ridieu noér

Édsu l'page blanque  
éne idée franque :  
tértous rassannés  
tous chés nuances din ch'blanc

Ch'est éne course sans damier  
éne alérte sans feumèe  
Ch'drapieu blanc il éclairé  
éch temps d'és leumiére

Drapieu blanc !

Jean-Luc VIGNEUX (80, Adville. Pontiu)  
— l'17 éd mars 2020 —

## NOVÈME 2020: CHÉS 40 ANS D'AGES À CH'LANCHRON



Os guérinez d'savoér, pi mi j'é'n tiens pu din mes loques  
éd vos l'dire... Vlo chés grands événements qu'os prèpérons  
pour chés 40 ans d'ages éd no jornal toute in picard. Chés  
lives, chés dates, chés grands momints, à doù, qu'éd, tchèche,  
pi quantèche: éj vos anonche toute, mes gins !

- **Véridi 13 éd novème** : pour amorcher chés fêtes, au  
vrèpe os frons éne série picarde avec chés **Picardisants du  
Pontiu pi du Vimeu**, à l'bibliothèque éd Seucourt in Vimeu.

- **Jeudi 19 éd novème** : ché sro ch'dépliage d'éch 10<sup>ème</sup>  
« **Courrier picard in picard** ». Leus jornalisses in montront un  
dossier spécial à pèrpos d'éch picard, dé **Ch'Lanchron** pi  
coér dé **ch'Dur** et **pi ch'Mo**.

- **Sémdì 21 d'novème** : à Adville os varons à l'**grand fête d'éch picard** (éd  
3 h d'ermontèe à 7 h du vrèpe). A s'passero à mon **Ch'Lanchron** din ch'batimint  
dvant ch'l'église Saint-Gilles. Édz éspositions à rbéyer, édz écrivues à rincontrer,  
40 candèilles à souffler pi du watieu à mïer ! Mais ch'n'est mie toute... I y éro  
ch'pu bieu, chés deux nouveaux lives qu'is sront présentès à chés liseus. Jean-  
Bernard ROUSSEL i dédicacero sin live éd bindes à dessins « **Ratruchries** », et pi  
Jean-Luc VIGNEUX i signero sin nouveau live « **Djitares** ! ».

Au moés d'juillet j'vos asplitchrai cmint foaire pour écmander pi acater  
chés ouvrages lo. L'journée al aboutro avec des canchons, in picard forchémint.

- **Dimèche 22 d'novème** : à Anmien, os srons rassannés à mon **Chés  
cabotans d'Anmien** pour éch **Marathon d'éch picard**. Ch'l'Agince d'éch picard  
al varo écorer ch'l'afaire in offrant un watieu d'chuques pour éprinde des  
forches. Pasqu'i nin feuro, des forches... 40 écrivues-liseus pi écrivues-  
liseuses, 4 heures durant is diront du picard puchè din chés 4 x 40 liméros dé  
**Ch'Lanchron** dépliés édpi 40 ans. Histoires, contes, canchons, cabotins... os  
acoutrons chés vériures d'éch picard évnu d'chés 4 coins d'Picardie.

Os sairez cmint rtévir pu plache din ch'liméro 162 du moés d'juillet. J'voés  
qu'a froumionne din vos gambes... Os voroète déjy y éte, mes gins ? Mi étou !  
Gadrouille

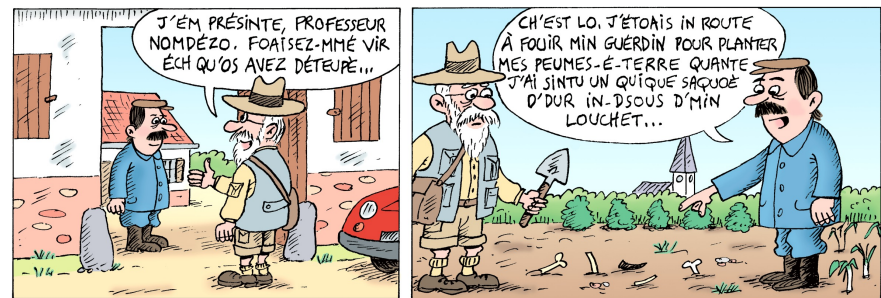
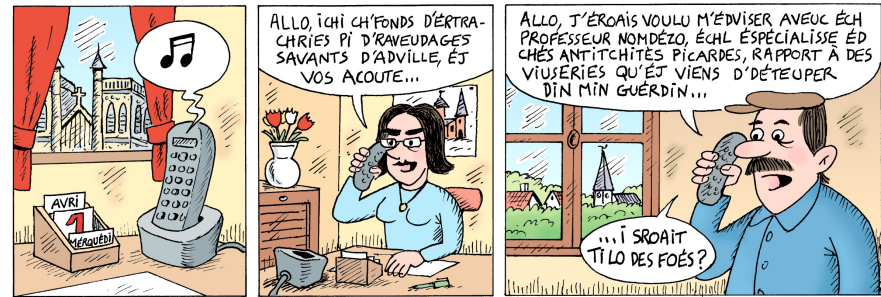
## Calendrier pour chés piots.

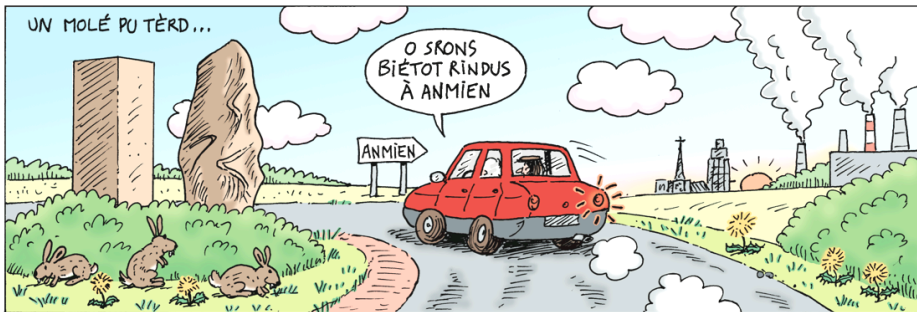
Janvier à glèches,  
c'est pi éne comme aune agade.  
Février ént j'ér,  
une févrielle à no arèch.  
Mars ényés,  
des rousches et pi des djins.  
Avril à l'arbore,  
l'concom dévrière no moton.  
Mai j'gigone,  
comme aune effie d'étrangeuse.  
Junin, a fait bon,  
le phylaxie éché an minéon.  
Juillet édtey grand,  
l'harmonie et pi l'garigue.  
Aôût ént si grins,  
des échéy pèlles no gabardine.  
Sètème rose pi élé,  
Roulette comme tel romin.  
Aôût ént gris,  
Mélange d'j'ot à la no arèch.  
S'ptème au sein de l'èlé baillie,  
Tous les temps méritent d'arriver.  
Aôût ént glèches dévrière,  
sin rousche comme aune agade.

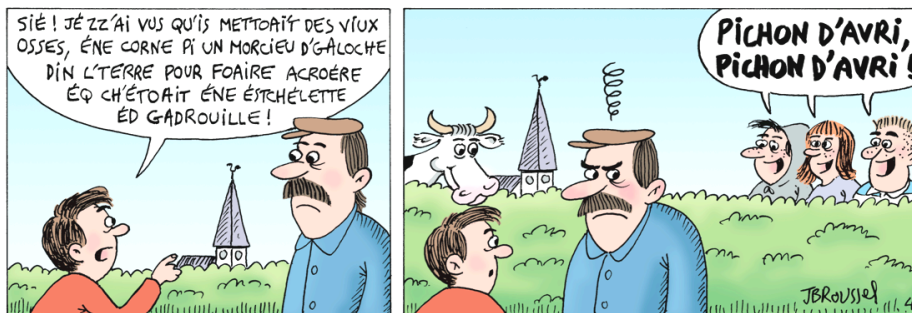
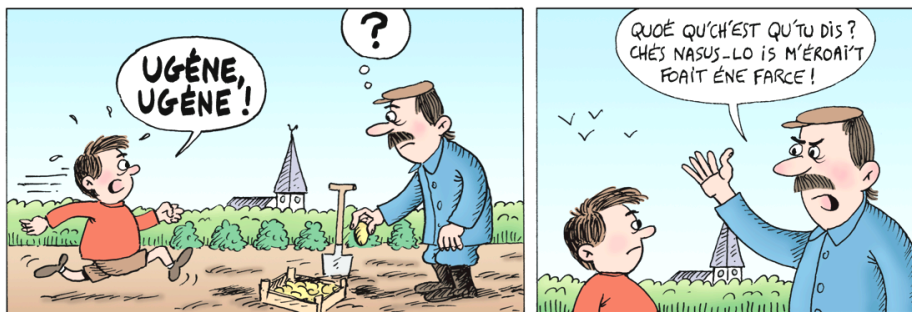
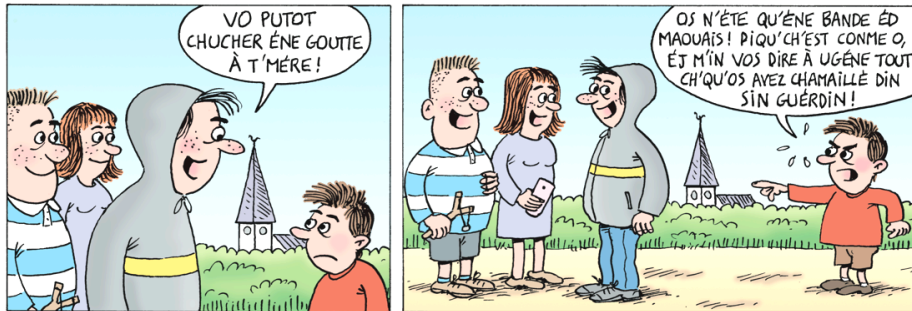
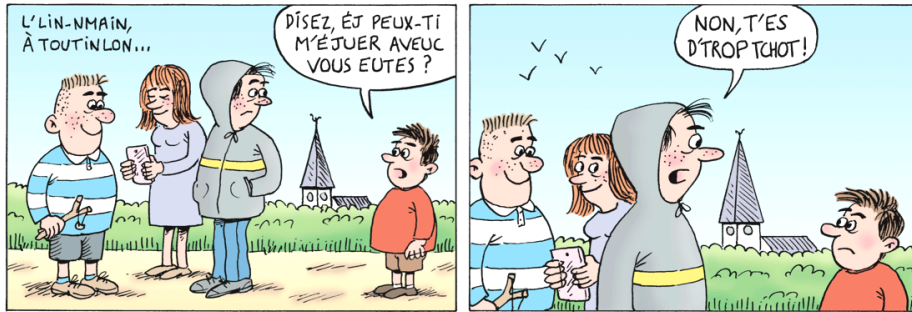
Henri (St. V. 1889)

## GADROUILLES PICARDIQUES

S'i y o un molé d'érsannance avec des Picardisants d'innhui, d'hiér o bien  
qu'i sont coér à naite, a n'est point d'él sienche d'échl auteur. À savoér étou  
qu'éch Gadrouilles i n'o point tè mardochè durant choi mise in images.





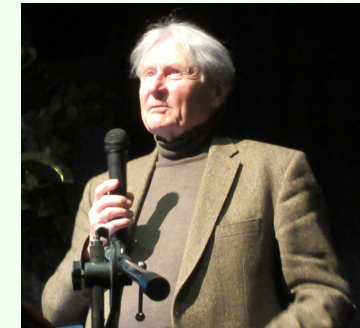


## YVES ALBERT, CHÉS SINGULIERS ET PI MI

J'sus rintré éd Bruxelles aveu hiér su ch'Thaly, éch train qu'i trache à toute bérzingue din chés camps du Santerre in 9 minutes tout rond ! Pour sûr qu'a prindroit pus éd temps in avion —Thaly, ch'l'avion d'chés bettraves avec éne gare din l'mitan. *Pourquoi qu't'aimes telmint Bruxelles ?* qu'os allez m'édmainder. J'vos répons : parce qu'ch'est l'capitale ed l'Europe, éq mi j'vos l'dis tout franc, j'aime l'Europe et pus incore parce que pour mi ch'est l'vraie capitale éd la France ! O bien, si os pinsez qu'j'exagère un molé d'trop, ch'est éne capitale bis. *Caput*, él tète comme is disoait' chés Latins, qu'is n'dis't pu grand cose asteure qu'is ont disparu d'chés pages roses éd chés dictionnaires.

Din Bruxelles j'marche aveu mes pieds et j'marche pus incore aveu m'tête o bien mes ziux. J'avoais telmint grimpé pi dégrimpé l'aute jour, dpu ch'Musée dou ch'qu'on voèt des Brueghel et pi des Magritte in veux tu in vlà, jusqu'à l'Grand Plache in bos, près d'el Senne — qu'ch'est pas no Seine à nous, mais éne tout tchote rivière, qu'él Maye qu'él connois si bien al est troès foès plus grande — bref j'avoais telmint usé mes cœchures su ch'pavé belge, sains parler d'avoèr bu troès Mort Subite, qu'à forche d'avalèr subitmint troès foès él Mort, j'ém sintoais pu vivant qu'jamais, qu'j'in eusse des étinchelles toute él nuit autour d'ém tète et pi d'din. Pas possible éd fremer mes deux ziux, pas même un tout seu. J'rindonnaos din tous les sins din m'chervelle, jusqu'à ch'qu'ène idée a m'fusse évnue tout d'un cœup rapport à ch'l'invitation qu'Olivier (\*) i m'avoait foaite. Asteure j'l'appelle éne « invitation », mais su l'cœup j'm'avoais dit qu'ch'étoait quasimint un piège qu'i m'avoait tindu. « *Vous voulez bien parler à propos du picard, Jacques ?* » qu'i m'avoait d'maïndé. « *Oui mon cher Olivier j'veux bien faire un p'tit laius...* » Parfait qu'i m'avoait dit. ! Mi j'l'o cru. Or, vlo ti pas ch'qu'i y avoait dsu ch'programme qu'i m'o invoéyé insuite : « *Jacques Darras dira son tout premier texte en picard* ». Un molé fort éd café Olivier ! I m'avoait piégé pour ainsi dire.

Adonques éj vos d'maïndé éd m'acouter comme quelqu'un qu'i s'dépiège édvaïnt vous, et pi qu'i foait d'sin miu pour n'point pèrde él face. Tant pis, qu'j'ém sus dit, ch'est foait ch'est foait, j'vos traduire éne page éd min tchot darnier live su l'« *Gaufre vagabonde* »... Ni vu ni connu. J'm'y sus mis, mais signeur grand diu, qué catastrophe él passache du français au picard ! Qué fossé, qué fausseté ! Personne i n'vo jamoais rien y comprendre qu'j'ém sus dit ! Éne gaufre pour chés élites, éne gaufre in quate tomes et six volumes, cho ! J'ém débattoais comme un connil pris din sin piège quante tout soudain d'un cœup... lumière ! lumière ! Vlo qu'j'ém raminteuve d'ène imache qu'al étoait restée tout au fond d'ém tète.



Jacques DARRAS quante il o dit sin récit à Annien l'22 d'novème 2019

Ch'étoait in hiver, ch'étoait à la nuit, plus exactmint ch'étoait intré quien et leu comme on dit. J'étoais su ch'terrain d'basket au côté d'éch catieu dou ch'qu'al étoait l'école din ch'temps lo à Ailly. J'avoais dix douze ains. J'm'intrinaos tout seul su ch'terrain, quasimint jusqu'à ch'qu'on visse chés étoèles. Y avoait des bos tout autour qu'is fsoait' édz ombes qu'on eusse dit des bétails sauvaches. J'm'intrinaos pour devnir ch'milleur jèu d'basket éd tout la Picardie à ch'temps lo. J'ém prenoais pour un Amérithain, pour Rudy Gobert, avaint qu'Rudy Gobert i fusse né pi qu'i m'dépasse d'un boin trinte centimètes !

« Os jèze donc à la basket Mseur Darras ? » qu'a m'disoait éne vielle femme qu'al alloait vers l'chimetière avu sin dos cassé in deux. « Oui, madame Lescarmontier, qu'él li répondais polimint, j'm'intraine, j'm'intraine... » tout in pinsant à part mi qu'al avoait drolmint du juer « à la basket » à elle din sin jone temps rien qu'à vir l'angle droèt qu'sin dos i fzoait avec él terre.

Donc ch'soèr lo éj sus in train éd juer, mi avec mi comme si qu'él fusse été éne échipe à mi tout seu. J'dribbe, j'shoote, comme on dit in boin français, quante tout à cœup — j'ém raminteuve qu'min dos il étoait torné à ch'panneau pour invoéyer él balle in arrière au-dsu d'ém tète. N'essayez jamoais d'm'imiter qu'os n'pourriez pu rvisser vo cou din ch'droët sins — nom de Diu d'nom de Diu quoi qu'él j'vise passer tout à cœup din ch'bos in face ? Éne poaire éd sangliers qu'on droait, pas vraï ?

Au même momint vlà ti pas qu'Yves Albert, par éne pure coïncidence, i rinte éd chés camps sur él route nationale aveu sin bidet. Yves Albert, Cantrelle éd sin nom, qu'és ferme al étoait juste derrière ch'catieu.

« Yves Albert ! Yves Albert ! qu'él li crie tout épa-peudé. I y o des sangliers qu'is viennent' éd traverser ch'terrain d'basket !

— Non ! qu'i m'dit. T'es seur ?

— Seur et certain qu'él vos dis.

— Attinds mé ichi, j'vos tchaire ém pétoère !... »

Chonq minutes après l'vlo qu'i rvient avec sn'ingin.  
Clac ! qu'i foait in rfermant ch'magasin. « Dou ch'qu'is sont tes singuliers ? »

J'édovais avoer éne sacrée forche d'conviction din ch'temps lo, quoiqu'ej fusse rien qu'un tchot nasu. J'avoais djà convaincu un aute cultivateur, ch'Père Hardy qu'i s'aploait, à Famechon, tout à cœuté d'Ailly.

« Père Hardy ! Père Hardy ! qu'ej li dis un jour tout esseufflé, j'viens d'vir un érnard, un gros érnard noir.

— Un charbonnier ? qu'i m'cœupe.

— Ouai, ch'est bien cho, un charbonnier qu'ej li répons.

I vient d'travérser l'route dvant mi...

— J'prinds min fusi. R'tournons-y insamme ! » qu'i m'foait.



Point pus d'érnard qu'éd sanglier, ch'coup chi comme ch'coup lo. Quoiqu' y in eusse din chés bos autour d'Ailly, j'én' sz'invinte pas.

Père Hardy il avoait éne tchote file aplée Suzette, éne gamine éd quinze ans — mi tout juste douze — éne tchote brune avec des ziux tout noèrs qu'is lançoait' éd éclairs. J'aurais aussi bien pu écrire « La crêpe Suzette » éq « La gaufre vagabonde » quante j'y pinse. Ptête qu'a m'aurait donné moins d'mau pour trainsposer l'tchote Suzette in langue picarde ? J'y rpinserai.

Jacques DARRAS  
(Ailly Clotcher. Pontiu)  
— novimbe 2019 —

(\*) : Ch'est Olivier ENGLAERE, éch dirigeu d'échl Agence régionale pour éch picard, qu'il o tèle ch'organiseu d'él Journée d'étude d'échl picard du 22 d'novembre 2019 à Ammien (vir échl artique din Ch'Lanchron 160, à chés pages 4 et pi 5).

• Ch'live « La gaufre vagabonde » éd Jacques DARRAS il o tèle dépulè à mon Cours Toujours in octobre 2018.

## « VLO MIDI QU'I SON.NE ! »

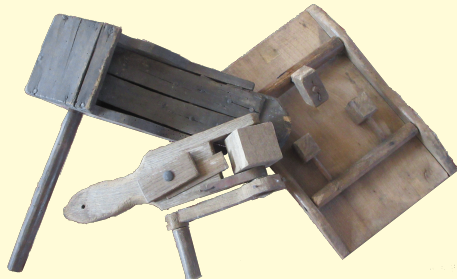
Tous ls'ans ch'est pérél ! Quand qu'os arrivons din chés jors éd Pâques i y-o min tchœur qu'i s'arserre à cœuse d'in.ne ramintevurie, chelle-lò éd chés martlets. Ch'étoait in.ne rude afaire qu'a s'inoéyoait pu d'un moés dvant Pâques. Din chol cour ed chés écoles pi minme din chés classes i n-y avoait des tchots papiers qu'i voéyagoait in-nsous d'chés tabes por qu'éch maristé i n'voèche point tout ch'trimac. Des jors pi des jors qu'i falloait por agincer deux étchipes qu'is battoait' bistinbout d'éch poéyi sains déccésier...

J'ai foait martlet troés quate énées d'afilée ; à chaque cœup os nos sintoème dév nus eute cose éq des jon.nes ; tértous in nous rbéyoait' batte et pi canter. I falloait point s'mantcher ; os pinsoème avoer comme qu'i diroait un dvoér à rimplir... Ch'étoait durte, seurtout ch'verdi : quate foés l'tor d'éch poéyi ! Os étoème réyus, broyéés, ténéés, des cloques à chés orteus, nous doéts éstchintés. Margré cho, y-in avoait point un qu'i s'airoait débiné ! Point un qu'il airoait déroégé !... Éd pus, quand qu'os arrivoeime in heut dé l'rue du Thille, i y-avoait récta in.ne djerre éd cailleux avu chés batleus d'éch poéyi d'à cœuté. À mzure, tchéques uns is s'impoégnait' pi is s'don.noait' in.ne randouillée du diape ! Os n'étoème point rcrans assez !...

Pi vnoait ch'darin tor. Lò os cœupoème ll'échipe in deux : in.ne mitan à droète, in.ne mitan à gueuche à cœuse qu'i falloait s'arter pa-dvant chaque moaison. Nou chef i butchoait à l'huis pi rondébilis os cminchoème nou canchon por éq chés gins is glich't in.ne pièche o bié dz'us din nou pénier. L'tornée scouée, os nous rtreuvoème din l'clincailerie, édsus l'plache.

Ch'étoait l'fanme-lò, él patron.ne, qu'a fzoait ch'partache : al prindoait chés tchotes pièches por és tchaisse pi al nous don.noait un billet. Cha ll'arrangeoait pi nous eutes étou. Os rintroème à nou moaison fin contints d'tripatouiller ch'billet din nou poque.

Cha s'passoait com.me cho dusqu'à ch'finichmint dé l'grande classe d'« Fin d'études primaires 2 ». Os savoème qu'in.ne foés pértsis cho sroait ds'eutes, des pu jon.nes qu'is prindroait l'érlève. Cha duroait dpu Jésucrist-ch'père, os n'pinsoème seurmint point qu'cho finiroait pér moérir comme granmint d'us din nou poéyi et pi minme qu'un jor o pèrle d'abolir nou Picardie ! J'nin sus bié trisse mes gins. Et pi j'pux vous l'dire, cho m'find l'tchœur d'én' pu vir mertché neune pert : « PICARDIE ».



Jean-Paul CHAMPION (80, Saleux. Sud-Anniénoés)  
— avri 2009 —

## L'COMPLAINTE DES CRAYONS D'COULEUR

Din l'boîte ed crayons à Totor,  
In intindot des noms d'osiaux.  
I nd-a pas un qu'i-étot d'accord.  
I voulotent tous éte el pus biau.

« Mi, qu'i dit l'bleusse, ej sers toudis ;  
J'colorie l'ciel, j'colorie l'iau.  
Totor, i peut point s'passer d'mi.  
Su pas un dessin, j'fais défaut. »

« Mi, qu'i dit l'gaune, ch'est incore mieux.  
Ch'est mi que j'colorie l'solel.  
Ch'est sûr, cha n'fait ni eune ni deux,  
D'tous les couleurs, j'ai eu l'pu bielle. »

Ainsin, tous ches crayons, i s'vantent :  
L'rouche, l'est comme chi, l'vert, l'est comme cha...  
Leus teintes, alles sont si éclatantes,  
Et les pastels, si délicats !

Mais au fond de l'boîte, i nd-a deux,  
Pou qui cha n'est point l'min.me canchon.  
I n'dis-tent rin, i sont peineux.  
I prin.nent point part à l'discussion.

Et minme, core pire : pou leu malheur,  
Les autes, i les traitent d'bons à rin :  
« Blanc et noir, ch'est pas des couleurs,  
Ravisez s'iz ont l'air malin ! »

Les deux crayons, i répondent point.  
El'z'autes, iz ont pas vramint tort.  
Ch'est vrai qu'i n'sortent point souvint.  
Ch'est pas les préférés d'Totor.

Pourtant, din l'tiote main, un biau jour,  
I s'artrouvent insanne tous les deux.  
I oueff-tent fort chacun leu tour.  
Elz autes, Totor, i-a mie b'soin d'eux.

Ch'est l'anniversaire d'sin pépé.  
L'infant veut li offrir un dessin.  
L'viel homme, ch'étoit un charbonnier.  
Adon, Totor, i s'aplique biau.

Su s'feuille, avec el noir crayon,  
I-arprésente eune grinde bielle berline.  
I l'a rimplit tout plein d'carbon,  
Et pi des bielles lettres, i dessine.

Avec es' blanque pointe bin taillée,  
Su l'wagonnet bin colorié,  
Din eune écriture appliquée,  
Totor, i-écrit : « J'AI QUÉR, PÉPÉ ! »

Les crayons, i sont fin bénaches.  
Pou un cop, l'tiot, i-a eu b'soin d'eux.  
Iz ont fait là du biel ouvrache.  
Comme pépé, i va éte heureux !

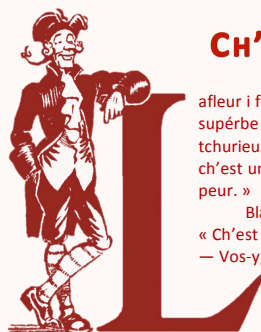
L'calme, i-est rvenu, din ches couleurs.  
Tertous, i-a arconnu l'valeur,  
Des deux tiots crayons sins grandeur,  
Qu'iz avottent su attinde leur heure !



Joëlle JONAS  
(59, Dnain)  
Pèrlache rouchi

Chol lauréate Joëlle JONAS, à mon Jules-Verne, l'4 éd moai 2019, durant ch'ermise éd chés prix d'litte-rature in picard.

## CH'COLIBRI À LAFLEUR



l'afleur i fsoait un roupillon plache René-Goblet, din ch'gardin. Tout d'un cœup, i voèt inne superbe crotte dé tchien... Vivemint i jette sin capieu édsu. Blaise il arrive d'un air tchurieux. Lafleur i li dit : « Bée min tchot fiu éq j'ai attrapé un bel oésieu. À mn'idée, ch'est un colibri, il o des pleumes éd tous les couleurs. Érbée-zy un molé, ti qu'tos point peur. »

Blaise i s'agreuille édsu ch'capieu, pi i tapote avuc sin doét.  
« Ch'est inne merveille. Pour mi i dort ?  
— Vos-y, min piot... »

Alors Blaise i lanche s'main, i tate, et pi i ratate...

« Eh ! Dis don, Lafleur d'avoér peur ch'étoait bien l'peinne : tin colibri i n'o seulmint mie coér éd pleumes ! »

Lucette LEPAGE-POUSSIN (80, Sains. Anniénoés)  
— l'20 éd février 2020 —

## GROSSE TÊTE

Il n'intend souvent dire : « C'ti-là, ch't ène grosse tête ». Quo qu'cha veut dire pour ti-s-autes ? Cha peut être ène séchi d'fort malin, ou bin un qu'i a fait gramint ds'études. Alfos, in dit aussi : « In vlà un qu'i attrape l'grosse tête », pou c'ti qu'i fait ds'imbaras, pou c'ti qu'i est vnu fort prétintieux. In connot aussi tertous l'émission d'RTL « Les grosses têtes », qu'in a lonmint écouté à l'radio, dins l'temps, avec Philippe Bouvard. Après, in l'a même èrwetti à l'télévision. Quo qu'in a ri avec cha !

Mais ch'est nin d'tout cha que j'voulos babilli. J'voulos foque parler de m'tête à mi : ouais, j'dos l'dire... j'ai ène grosse tête !

Cha a djà cminchi tchand que j'sus vnu au monde. Te sais bin qu'au momint d'l'accouchmint d'ène finme, l'meurceau qu'i démueche l'preumi, ch'est l'tête ed l'afant. Eh bin, djà là, cha a été difficile. M'mère elle m'a souvent raconté combin qu'elle avot souffère, pasque j'avos ène grosse tête ! D'ailleurs, ch'est pour cha que j'n'ai jamais eu d'frère ni d'sœur. Elle n'a pus voulu èrkeuminchi, l'malheureuse ! Et même, tout d'sute, elle a vnu mail pasque l'bonnet qu'elle avot tricoté, i-étot trop mtit. Elle n'a jamais arrivé à l'mette su m'tête, tchand qu'elle a vnu m'vir, pour l'preumière fos, à l'maternité !

Tchand qu'j'étois un mtit peu pus grand, j'allos satchi les pène-terres avec min père, dins l'gardin. Li, bin seur, i n'disot nin qu'j'avos ène grosse tête, pou nin m'faire indever. Mais j'vévoy bin qu'i prenot m'castchette pou mette puque de patates ddins, et faire moinsse ed voyaches !

Te pinse pét-ête que ch'n'est rin d'avir soichintedeux chintimètes ed tour de tête ? Tins, tchand qu'j'étois

pus jome, j'avos acaté, dins ène brocante, un capeau in tchur qu'i m'plaijot bin. Te sais, pour mi, cha faijot comme dins l'film « Crocodile Dundee ». Sauf, qu'i étot trop mtit, bin seur. J'avos cha su l'déssus de m'tête tchand qu'j'ai rincontré m'finme pou l'preumière fos. Te n'vas nin l'croire, mais djà adon... elle s'a foutu d'mi, et elle m'a fait ruer min beau capeau d'aventurier !

Imagine achteure que t'es in vagance dins l'sud. I fait bin chaud, et t'as l'temps d'poumèner. Un des plaijins d'l'été, ch'est d'aller au marché. Et là, te peux n'd-ête seür : i-a toudis un marchand d'capeaux. Cha tché bin : si te n'd-acatras un, t'n'aros pus d'coup d'solèl su tin front. Ah, ouais mais... tous chés bouticleus, is n'ont jamais m'tale. J'ai beau essayé tous les modèles, même si que l'vindeu i-approuve de l'infonchi li-même, j'n'in treuve jamais un qu'i va. Même si j'prinds ène castchette comme in fait achteure... te sais, avec ène bande que te peux régler pa-drيره, eh bin, même in satchant dsur au maximum, ch't'acore trop mtit !

Ouais, ch'est bin malheureux d'avir ène grosse tête. El pus pire, ch'est qu'in n'sait rin faire là-contre. Si qu't'as ène grosse boudaine, comme mi, te peux toudis faire un régime. Alfos, cha marche... nin pour mi ! Mais in n'sara jamais diminuer ène tête... sauf, pét-ête amon l's'indiens Jivaros ! In tous cas, nin pour mi...

In puque, je n'd'ai assez d'intinde tous cheu qu'les gins is distent :

« I-a ène grosse tête, mais i n'a rin ddins ! »

« Tchand qu'in n'a nin d'tête, i faut savir marcher ! »

« I n'd-a puque dins deux têtes que dins ène ! »

« N'mets nin t'tête dins un sac ! »

Bon, j'arrête ichi, pasque tout cha, dins l'fond... cha n'a ni tcheue ni tête !

Pierre NOËL

(Hainaut belge, Moucron)

## MICHOU : ène « bleuse vie » d'Picard

I n'o point écrit din Ch'Lanchron, portant i n'étoit point tè inchép d'nos adrêcher quiques mots in picard, MICHOU, si o i étoit nmandé. Mais a n'a point tombé. Édon pour li dire adé, ichi, j'ai rppins ch' qu'il avoit déclèrè à ch'journalisse d'ech *Courrier picard*, Jean-Marc CHEVAUCHE qu'i rincontroit chés Picards célèbres in vue d'èsn artique pour échl édition d'ech « *Courrier in picard* » du 16 éd novème 2017. Ch'est Michou qu'i s'édivise...

« L'picard, je l'parle, min tchot. Quante j'étois gamin, j'allos vir chés cabotans, Sandrine et pi ch'Lafleur, et j'faisos min théâtre d'cabotans à m'moaison. Le parler picard c'est la vie, ça a été ma vie, et ça l'est toujours ! »



Gadrouille

Michel CATTV, d'sin surpichet MICHOU, nè natif d'Anmien in 1931, il o défunté l'26 d'janvier 2020

10

« 40 ènès d'ages » Ch'Lanchron L° 161 (boin temps 2020)

Ch'Lanchron « limérique »

## CH'PANGOLIN PI CHL'ARTICHAUT

Un peur viu pangolin, à l'écart d'éch village, Din ène province éd Chine, tout ramonchlè, crantcheux, I vivoit ses viux jours, point riche mais biénhéreux Avec ses rhomatiques : o n'est point viu sans age.

Chés viux i sont sujets à tous chés maladies. Ch'est comme o qu'éch bétail il a tombé malade In pèchant ène virusse in mingeant dol salade. « Ène coronavirusse », qu'éch métcin il o dit.

Il o sintu toute suite qu'i n'froait pu des viux os, Pi s'a tchittè mourir, tout au bord d'un tchot cmin. Ch'est alond portant qu'éch coeup-lo, tout duchmint, Un Chinoès inousse qu'a passé pèr lo.

Un Chinoès mal-voéyant, point avugue mais quasi, Gogneux comme un caouin, qu'il avoit des quate-zieux Gros comme des tchus d'bouteille, il o cru avoèr vu. Rapport à chés écailles un artichaut tout tchuit.

Il o posé s'machine, pi djeulu qu'il étoait Il o mingé ch'bétail tout cru pi tout vivant. I n'o rien tchittè pèrde, et pi, in s'rin-allant Il o meume foait un rupe. Ch'étoait un rpos dé roé.



Oui mais quante à s'cahute, écht homme il a rvénu, I s'a sintu patraque, l'avait du mau à s'panche, I n'povoait pu s'triner, i trannoait comme ène grange I n'sintoait pu ses gambes, sin tchoeur i n'battoait pu.

O l'l'o don intèrré, avec és granne casaque, Avec ses grannes leunettes et pi sin capieu rond. *Moralité* : i veut miu réster à s'moaison Putot qu'éd mourir bête quante o n'sait point ch'qu'o maque.

Jacques DULPHY (80, Borséville. Vimeu) — l'16 éd mars 2020 —

## CH'PANGOLIN

Tout cho à cœuse d'ech bétail-lo : ch'pangolin. Feut vrainment éte un molé bérzillé din s'tête pour confonde avec un artichaut ! Minme si din ch'poéy-lo, i paroait eq tout ch'qu'i s'minge, o l'minge. Ch'est mie des mintiries. Ch'Lafleur il l'o vu avec ses zieux quand qu'i y o été, six moés durant, pour foaire apprenne el français, pi un molé d'picard, à dz'étudiants rudmint intértingins. Un d'chés tchuisiniers d'el ville doù qu'il étoait, i li o ésplitché : « *Nous, chés Chinoès, tout ch'qu'il o quate pattes, o l'attrape, o l'tchuit, pi o l'minge. Oui, min père, tout ch'qu'il o quate pattes. Èrmis chés tabes et pi chés cayelles !* » Pour seur, min tchuisinier chinoès, i n'parloait mie l'langue éd bos !

Ch'Lafleur, qu'i n'est point l'mitan d'un beudet, et pi qu'il o coèr un molé d'lettés din s'tête, i s'souvent d'un passage d'ène fabe d'ech fameux La Fontaine, apprinse à l'école avu ch'maristère ed Contay. Cho disoait : « *Un mal qui réparaient pas tous, mais tous étaient frappés* » (La Fontaine. *Les Animaux malades de la peste*. Live VII, 1).

Os n'avez qu'à méditer, come is dit't à mzure chés baveux din ch'poste ou bien chés tchurés din l'temps à l'fin d'el confesse. Ch'Lafleur, li, i nn'est fin seur qu'ech truc-lo, minme sans nn'applier au Ciel, ch'est point par hasard eq cho nos arrive su nou gamelle. I vo falloèr un bieù jour décider ène foés pour toute ed nin finir avu tout ch'brin planétaire du monde capitaliste qu'i n'pinse qu'à chés bénéfiques à gangner, mais qu'i court à s'pèrte. Pi nous avec li.

*Moralité* : ch'coronavirus, i vo falloèr un sacré patchet d'temps pour s'in défoaire. À espérer qu'i n'foèche point autant d'morts eq la grippe éspagnole d'i y o tout juste chint ans. Pu d'chinquante miyons d'morts. Ch'coronavirus, achteure, cho n'est janmoé qu'troés ou quate mille, pi surtout des viux, mais quind minme, ch'est mie ène raison, os n'osmes mie pi in 1918. Bon, pour nin finir su ène note un molé pu racachante, Ch'Lafleur i vo vos nin dire ène boène : connaissez-vous l'différence qu'i y o intèr Macron pi Chirac ? Non ? Bé, ch'est simple : Chirac, ch'étoait l'virus Corona, et pi Macron ch'est l'coronavirus ! Allez, adé, mes gins !

Jean-Louis CRIMON (80, Contay, Nord-Anniénoés) — l'3 d'mars 2020 —

Durant chol campagne éd chés municipales 2020, putot qu'éd cabaler in ville, Jean-Louis CRIMON i s'a engagé din chl'écriture d'ène rubrique in picard. A fsoait un bout qu'i n'avoait point prins s'plème picarde, no camarade. O ll'értrouve din chl'intarnète avec éch tite « *Me vlo, Ch'Lafleur, mi eussi, ej candidate...* ». Os vnez d'nin lire échl artique du 3 d'mars. Tous sz'eutes is sont muchès ichi : <http://www.crimonjournaldubouquiniste.com>

Jean-Louis CRIMON i pèrle d'ès vie in Chine din sin live « Du côté de chez Shuang » (à mon Castor Astral)

« 40 ènès d'ages » Ch'Lanchron L° 161 (boin temps 2020)

11

Ch'Lanchron « limérique »

### Pour é-nn'arriver lo,

il o follu

éne grainne, dol terre, éd l'ieu  
un abe, éne branque, des feuilles  
des boutchets, des cronclèts, éne pème

### Pour é-nn'arriver lo,

il o follu étou

un œu, éne plate, éne quérpleuse  
éne grysalide, éne paviole qu'al vole  
dz'antennes, des zius, éne trompe

### Il o coër follu,

pour é-nn'arriver lo,

à ch'boin temps, chés rimèes sans jilèe  
à chés bieux jour, chés caleurs du solé  
et pi à l'aprèseut, ch'appareil à photos

Jean-Luc Vigneux  
(80, Adville. Pontiu)



Os avons déjò souvint vu  
« éne chrige tsur un  
gatieu », mais jamoais...  
« éne chrige tsour un  
papillon » !

Yves Esnus (76, Mienvo)

### Chés peumes

Cho'p peume, al a toujours tè un problème pour chés gins : déjò du temps d'l'Édén, i y avoit des sérpints alintour !

Chés peumes, min téon i foisoait du cite et pi du flipe avec.  
Pi du temps d'chu Minitel, i y avoit eune peume edsur.

Achteure, chés papillons, qu'is sont des boènes bêtes avec des bèles couleurs, o peut zé vir s'proumne dsur chés peumes.

D'apreu intinde dire, chl'image à « Apple » qu'o peut vir dsu chés machines à alleu din chl'intèrnet, a n'srouot point eune peume éq quiqu'un il érouot cminchè à mingeu, mais a srouot un papillon adové dsu eune peume.

Ricdemengar (Surpitchen d'chés profs d'Équérbotin, Vimeu)

### Papilète éd min tchœur

Bè à ti bieu papilète !

Tu t'mets au rados por t'erposer,  
erprinde des forches in.nsous chés feules  
qu'is donn't dé l'ombe por ti tout seul.

Bè à ti bieu papilète !

Tu poroais t'foaire bérziller  
pèr éds éfants joueus, tchurieux ;  
pèr des bestioles, pèr des moénièux.

Bè à ti bieu papilète !

Chés guérzeillers qu'tu vos chucher  
is sont imbrondjés d'meudivs produits  
qu'chés hommes is balonch'té pèr neut.

Bè à ti bieu papilète !

Peuve inochint tu vos passer,  
comme chés hourlons, chés bêtes à bon diu.  
Chés papilètes os szés voérons pu.

Bè à ti bieu papilète !

Tértous is vont t'obier, cho ch'est point pétète  
mais mi j'wardrai dins m'cawète  
éch gardin d'min père avu des vion.nées d'papilètes  
alintor éd chés héricotes, qu'is tormailloi't.  
Sans décessier, in l'air is dainsinoi't.

Jean-Paul Champion  
(80, Saleux. Sud-Amiénoés)

J'avouos bien bricolé  
Éddin min piot gardin.  
Un molé fatidjè,  
Assis dsu un rondin  
J'érosouos min viu dos,  
Qu'i nn'avouat vrainmint bsoin.

Sintant seurmint ch'parfum  
D'chés lédjeumes dsu mes mains,  
Ch'magnifique papillon  
I s'est posé duchmint.

L'a réstè leu sagemint  
Éne boène trintainne d'éscondes.  
Pi il a rprins sin cmin  
Pour érgaigneu sin monde.

Mais... Diu qu'il étouot bieu  
Avec tous ses couleurs !  
Du rouge, du noër, du bleu,  
Pi du gane in primeur.

Ch'n'étouot point chti à Gadrouille,  
Mais ch'étouot sin cousin.  
L'a rparti in vadrouille  
Au-dsu éd sz'eutes gardins...

Éch Roland d'Hallencourt  
(80, Hallencourt. Vimeu)

J'em raminteuve. Ch'est min taion qu'i ll'o prise, ç't'imache lo. Os étoinmes din nou gardin d'el cote ed Poés. Ch'étoit in 1964, ell'an-née Pouilidor - Anquetil din ch'Puy d'Dôme. J'avoés rbéyé ch'papilète lo, qu'il étot fin bieu, sin tchu su inne feuille rouché. J'm'étois accouvé, min nez dsu ses ailes.

Min taion i m'o dit : « *Rbéye ch'papilète ! S'fanme al est défnctée. Al étot bieille, toute rouché. Quand qu'il o vu el feuille, il o cru qu'étoit s'fanme. Din ch'momint lo, i foait un tchat dorté, à cœuté d'elle, din s'tête, caufé avu ch'soleil, et pi bérloché avu ch'vint. Laisse llo din ses reuves* ».

Din chés temps lo, i y avot coër des papilètes, tout partout. Des tchots jonnes, dsu chés légeumes, din chés gardins. Et pi, des tchots bleuses, dsu chés raques, din chés cmins, quand qu'il o plu pi qu'éch solé i caufe.

Achteure, i y o mie pu d'papilètes, mie pu d'bibaches, éd mouques, et pi, pu d'oésieux. À cœuse éd tous chés cochon-neries qu'is balonch'té din chés camps. Is veul't nou pieu, avec tous leus mont n'brin ! Chés papilètes is ont défncté. Chés oésieux is défnct't, chés mouques à mié is défnct't. Et pi nous eutes, os allons tértous défncter !

Gérard Gourguechon (80, Londjeu. Amiénoé) l'18 éd février 2020

### L'papilète et pi ch'fruit

L'papilète : Quoi qu'che nn'est ti qu'éché couleur rouché, min fieu ?

Ch'fruit : Chés feuilles pi chl'herbe is sont tant vérts, i feut d'él clairté au mitan d'éché guérdin, non ? Dis mé putot, no gazette al avoit anoché qu'j'éroais biétoit l'visite d'eune quérpleuse, mais i n'étoait mie tchéstion d'un oésieu bigaché comme ti.

L'papilète : J'en'sus mie un oésieu, tchat. J'sus eune vanesse. Dvant d'éte un papilète, j'étoais eune quérpleuse vérdé avec eune traalée d'poilles. Pi j'ai foait du lèrd eune poaire éd jours din eune coquille.

Ch'fruit : Ch'est chés pouchins qu'is dorm'té comme o... Pi is bérzill'té leu coque pour décarrier. Sans bé tu n'poroais point t'défncter... T'es qu'un minteu, un ésbroufeu.

L'papilète : J'ai point yeu d'bé, point yeu d'greus, mais m'coque al étoait élgère, min fieu. J'étoais aniché d'din. T'os vu probabe, Sandrine din chés Cabotans d'Anmien ? Ben j'étoais comme qu'i diroait aniché douillettemint din l'rouillère cœude éd Sandrine, l'feume à Lafleur. Apreu quéques esmainnes mz'ailes is avoi't profité, is étoai't suffisantes pour bsiner. À l'fin d'el fin, m'vlo. T'os vu chés couleurs ?... Y o du noër, d'lorangé, du blanc. J'ai rincontré tt'à l'heure ech djai din chés branques d'ech tcheinne. Nipé comme un fieu d'fête qu'il étoait, vu qu'il avoit rapiné chés pleumes d'ech paon. Cértifié véritabe, l'evlo tout ébeubi pi invieux d'em bieuté ! Mais ti, min fieu, t'es ti eune tomate ou bien un catimuron ?

Ch'fruit : J'n'ai point l'pieu d'un catimuron, j'n'ai point l'pieu d'eune quérpleuse. J'sus t-eune pronne. J'aime tout plein m'belle casaque quasimint rouché, mais chés calimichons is sz'ador't étou. J'ai l'frai qu'is arriv't in ribimbelle pour m'édvourer intièrmint, pach'qu'éj sus eune reinne-Gleude.

L'papilète : Eune reinne-Gleude ! Adon mi j'm'in vos nifler eune reinne-Mérgrite. Chés viux gins is dit't : à chatchun sin pan pi n'hérin !

Patrice ch'beudet d'Ardèche (80, Vau d'Selle. Sud-Amiénoé)



### À vous d'Vir, achteure !

I y éro un liméro dé Ch'Lanchron à vnr avec chés bieux jours.  
Éch « 162 » i varo avec chés caleurs éd juillet 2020.

Os rsatchrons nos neus déhor, os nos rbignerons din la mër  
cœude, os danserons din chés rues. Os srons déconfinés ! Chés  
tchiens is n'értorméront pu din leus caniches. Chés teupes is  
n'érfouront pu leus teupières. Chés eutruches is rdéchront leus cos.  
Os srons tértous démastchès. Os nos délanchnrons d'nos cahutes, os  
démuchrons nos musieux, os débitchrons pour érvir él solé, pour  
rintinde brouire la vie. Pi, si a s'trouve, os barbétchutrons à tour éd  
bros, des seucisses, des brochettes, des cotlettes...

In atandir éd tripailler, j'vos ai trouvé éne boène otchupation  
durant vo période éd « vie muchée forchée ». Vlo éne vue d'éne  
éstchulture éd pourcheu, d'cochon, d'cochon... (applez llé comme  
os vorez). Invoéyez mmé don un rime o bien un tchat récit in picard à  
l'avant d'ém photo. Os n'avez rien d'émiu à foaire à ch'momint chi.  
Din deux moés j'ratruche ém boète à lette : él 13 éd joun, jour éd  
saint Antoéne (pi son coéchon) i sro d'trop térd pour vos juer à VIR.

Gadrouille



## CHÉS ÉLÈVES ÉD PICARD DU VIMEU



À l'aprèséut, j'm'ai affilié avec éch **Clube éd picard** d'éch lycée d'Équerbotin (80). Éslon leu boin voloér, chés Jonnes gins pi leus professeurs is leus rassann't tous les tchinze jours pour rappinde él picard : Edwige FONTAINE (chol présidinte éd chés *Picardisants du Pontiu pi du Vimeu*) al leu foait cours. Au moés d'mars a sz'o mis à l'ouvrage pour du boin in leu nmandant qu'is écri't des téxtes in picard qu'is guérniront Ch' Lanchron 161. J'avoais promis dé sz'éripinde ichi. J'sus d'parole. Vlo leuz ouvrage !... Gadrouille

Min boin Gadrouille,

A foait achteure quarante ènès qu'chu LANCHRON il o vnu au monde, et pi ti avec ! Tchèche qu'il érouot pinsé qu'nous, jonnes filles éd 2020, os lîroèmes tin journal innhui ?

T'os bien bruchè, Gadrouille, t'os arrivè à foaire vive éch picard, à l'foaire lire et pi écrire.

Toute il o bien cangé dpi ch'temps-lo ! : chés musicales, chés jux, chés habillures... et pis surtout, in dix neu chint quatrè-vingt, os n'étoèmes point nèes !

Achteure, os savons tchèche éq t'es, pis os t'aimons bien, avec tin neu comme eune peumé-terre et pi tin gveu su t'tête ! (À doù qu't'os muchè tes eureilles ?...)

Os n'allons point t'abandonne pi os périlèrons d'ti à nos éfants !

Boin âge à ti pi à chu LANCHRON,

Clara CRÉPIN (Saint-Manchin) Ésgonde  
Aybuké DURMUS (Tchèyeu) Première  
Méliké DURMUS (Tchèyeu) Terminale

Comme chu LANCHRON, Élodie Gossuin al fête cht'ènè-chi ses quarante ans. Os n'saveu point tchèche éq ch'est ? In 2000, al épré-sintouot no PICARDIE à chu concours des « Miss », chés pu bèles filles éd chés régions. Dpi dix-neu-chint-trente-six, i n'y avouot point yeu d' « Miss Picardie »... pi in 2001 al étouot « Miss France » !

Os aveu idée qu'i feut juste avoér un gentil musieu pi ète fin réfuse pour ète « Miss » ? Os vos bérlureu : i feut ète intèlliginte étou, et pi d'attaque !

Apreu, al a tè à chu concours éd « Miss Univers », mais des langues vrimeuses il ont dit qu'ch'étouot un homme ! Tout o, ch'étouot des maldisants, do'j jalousetè ! Tous chés Picards is leuz ont rassannè pour él réconforte pi l'incourageu ! Al o qua meume rimporté cho'c couronne éd « Miss Europe » in 2001 : pinseu un moé, cho'p pu bèle fille d'Europe, ch'étouot eune Picarde !

Ch't'ènè-chi, comme Gadrouille, al s'in vo souffléu 40 candelles dsu sin gatieu, mais al est toujours ingeante, al épré-sinte toujours cho'b bieuètè et pi chés qualités d'no Picardie, comme Gadrouille il épré-sinte toujours chl'intèlligence, chl'éspirt pi cho'b bieuètè d'no picard !

Ch'est pour o qu'in 2020, os buvrans à Élodie Gossuin pi à Gadrouille, pour chés quarante ènès d'chu LANCHRON !

Noémie (Routiauville, écart éd Pinda) Première  
Charlotte (Freuville) Première  
Gaëlle (Échpy) Première  
Justine (Courchelle, écart d'Ingville) Première

## Chés mots à l'tcheue leu leu

Ch'est un ju d'écriture qu'il est composé avec chonq mots puchès din ch'dictionnaire à Gaston Vasseur :

« MARISTÉR – POSEU – BÉRZILLÈ – RONDÉBILIS – PIOT »

Ch'étouot un **piot** qu'i sn'allouot travailléu avec chu **maristér** à l'école au bout d'cho'r rue . Chu jour-lo, i y avouot du gél édsu ch'trottoér, il a **posé** sin pieu dsu, il a glinchè pi il avouot s'gambe tout **bérzillè**.

(Justine, Gaëlle)

Ch'marister i **pose** des tchéstions. Mi, qu'j'ai **bérzillè** min live éd jographie, **rondébilis** j'él muche pi j'acoute.

(Clara, Aybuké et pi Méliké)

Ch'maristér il avouot rvénu **bérzillè** d'él djerre éd Quatre. Portant janmouais chés **piots** qu'il avoait in classe i n's'avoait't motchè d'li. Du contraire : pour li donneu un molé d'éyude din sin travail et pi li rinde service, i **posoit't** leus cahiers dsu s'tabe **rondébilis** apreu avoér écrit dsur avec leu peume Sergent Major.

Ch'marister i nn'avouot télmint d'émotion qu'i mettoout des boènes notes à tout l'monne ! Tout l'monne il l'aimouot : oz i dvoait bien o !

Ricdemengar



## QUARANTE ÈNÈS...

In 1940, à Airainne, chu Capitaine N'TCHORERE, él seul officieu noir éd l'Armée Française, i s'a sacrifié avec ses hommes pour qu'os fuchonches libes !

À 40 ans, chu Général LECLERC, éch picard natif éd Tailly-Ch'l'Abe à Mouques, il étouit din ch'désert in route à mette eune détchulottée à chés Allemands...

À 40 ans, Jules VERNE, chl'Amiénoés d'adoption qu'il aimoit tant l'Baie d'Somme et pi L'Crotoé avec ses seutrelliers pi ses deux tours, il écrivait : « Chés piots du Capitaine Grant ».



À 40 ans, in 1899, Alfred DREYFUS il a rvénu du bagne pour éch procès d' Rennes, à doù qu'à l'arbout du boin sins o va ll'éconnoaite coupabe coér un coup, mais avec des « circonstances atténuantes », pourtant bien définu pèr chu Colonel PICARD.

A foait 40 ans qu'él Citadelle d'Anmiens al étouit indeurmie comme cho'b « Belle à ch'Bos Deurmant » d'eune casérne à doù qu'chés soldats is étouit't in garnison. Al a dévenu achteure chu « Centre Universitaire éd la Picardie ».

40 ans, ch'est chés nocés d'émeraude, ch'est l'couleur verte, chtel-lo qu'al étouot dsu ch'drapieu d'no Région Picardie qu'o nos o volè !

Pi 40 ans, ch'est l'âge éd chu LANCHRON, journal d'él maturité d'eune langue bèle, granne, vértillante, et pi qu'os n'tchitrons point s'éteinne !

Ricdemengar (chés quate maristèrs d'Histoère Jographie à ch'Lycée du Vimeu)

Pour él fête éd chu LANCHRON – quarante ènès, a n'est point rien ! – os li offrons un boutchet avec des tulipes rouges et pi gramint d'aillots gannes. Os mettons étou quiques cardons pour chu beudet Barrabas...

Pour alleu avec, os ajoutons din un pènieu bis un boin pain avec eune gate éd courée, un Rollot qu'il o eune boène odeur pi un gatieu battu. Pour foaire couleu toute, eune boène bouteille éd cite !

Boène fête pour chu Lanchron !

Noémie (Oute-Méreu) Félicie (Feutchère) Alexis (Gamaches) Première STI Alexandre (L'Croéx) Terminale S

## Lirie

• Ziu pèr Jean-Luc VIGNEUX

Écmint rvénir d'ène décarsure éd santé ? Écmint nin rire, o bien du moins, én' point nin braire ? In racontant sn'avinture in picard, bié seur ! Mais ch'picard i peut ti vramint dire toute, quante il est tchéstion d'asplitcher ène opération complitchée din sin ziu ? Est aisé : i n'est qu'éd trouver éch boin terme.

Ichi, os sairez toute d'éch « plumage éd ziu » din ch'nouvieu live à Jean-Luc VIGNEUX. Chés dessins à Jibé is donn'té du sérieux et pi du rire à chés troés capites éd « ZIU ». Pèroait qu'i y o ène oyeulisse d'Adville qu'al éroait copié ch'ziu vu in coupe, avec chés mots picards, pi qu'al éroait creuchè din sin cambinet ! Achteure, éch picard i s'voèt tout partout.

→ écmander vo ZIU à Ch' Lanchron, 32 pages (6,00 € franco).



Pour éch tonme 3 d'chés adviseries dé ch'Dur et pi ch'Mo, Jacques DULPHY il avoait nmandé à Jean-Bernard ROUSSEL qu'i foaiche ène image pour èsn artique « Gare à chés ratchillons » (p. 231). In séctème 2009 o s'déméfoait d'ène invnure éd grippe : il étouit tchéstion d'avoér des visagères. Ch'dessin in noir, Jibé i vient d'él colorer espécialmint pour cacher chol virusse éd 2020.





**CH'LANCHRON** liméro 161  
Dépot réglémintaire : avri 2020  
ISSN : 0247-2503

**Tous les troés moés dpu 1980 !**

Éch liméro : 3,50 €  
Échl abonnemint : 22,00 €

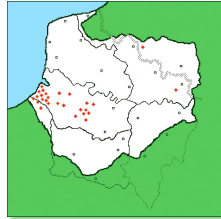
Arménottier : Jean-Luc VIGNEUX - Dirigeu : Jacques DULPHY

Imprimé amon LECLERC 163 rue d'Menchecourt 80104 ADVILLE

**CH'LANCHRON** CM-17 Batimint 9 - 82 rue Saint-Gilles



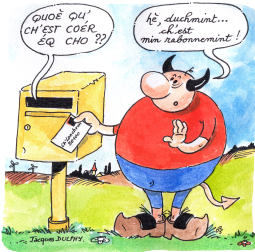
F - 80100 ADVILLE (Picardie)  
Tél./fax : 03.22.31.01.55  
Boîte E : [gadrouille@lanchron.fr](mailto:gadrouille@lanchron.fr)  
Din chl'intarnète : <http://lanchron.fr>



PEFC 10-52-3010 / Certifié PEFC

Din *Ch'lanchron* liméro 161, chés images is sont d'**Jacques DULPHY** (p. 1, 8, 13, 14 et pi 16), **Jean-Bernard ROUSSEL** (p. 2, 3, 4, 5, 6, 11 et pi 15), **Jean-Luc VIGNEUX** (p. 7, 8 et pi 16), **Agince pour éch picard** (p. 9), **Jean-Marc CHEVAUCHE** (p. 10), **Nathalie LAUREAU** (p. 11), **Delphine VIGNEUX** (p. 12) et pi **Edwige FONTAINE** (p. 14). L'ém défile pour sz'érmarcier tértous.

## ÉJ M'ABONNE !



Éne énée d'abonnemint à **Ch'lanchron** ch'est 5 liméros à vo moaison

**4 jornals** (éd 16 pages, in janvier, avri, juillet, octobre)

**+ 1 live** (à péroaite éch **sémdî 21 d'novème 2020**)

**22 €** (à poéyer avec un chèque) o bien **30 €** (pour donner un molé d'éyude)

Nom, tchot nom : \_\_\_\_\_

Adrèche : \_\_\_\_\_

L° PTT : \_\_\_\_\_ Vo poéyi : \_\_\_\_\_

Tél. o bien portabe : \_\_\_\_\_

Vo courriél : \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_

Capon à découper, o bien à rcopier din chl'intarnète <http://lanchron.fr/abt.htm>



## Édvant d'vos dire adè

## D'échl agrapineuse à ch'limérique

*Ch'lanchron* L°1 ch'étoait du foait moaison. Éne machine à écrire pour chés longs contes, à mzure, mais coér gramint d'écrits à l'main pour chés rimes, chés canchons, chés sinifienches, chés tchots commintaires pi chés débèrlures éd darène minute. Ch'étoait étou chés saprés « Letrasetes » pour chés tites, du papieu vért pour qu'éch couvèr i fuche bieu, pi du papieu bis pour chés pages d'au mitan, histoére d'én' point gadrouiller la nature. Ch'liméro 1, ch'étoait éne ronéo d'récrape et pi d'l'inque noère plein nos doéts. Ch'étoait acater éne agrapineuse éd pro pour povoér ablutcher chés 20 feuilles insanne. Ch'étoait dol vinte éd main à main pour rimborser chés acatoères et pi, pétète, avoér éd quoi pour ahanser un liméro 2. Ch'étoait in 1980.

*Ch'lanchron* L°161, ch'est du 2020 pur jus. Adè chés taques d'inque pi chl'agrapineuse. Toute i s'adjince din chés ordinatoérs innhui. Chés rlisages is s'foait au travèr éd chés boêtes aléctronniques. Din l'gazette tous chés images is sont in couleurs, ch'qu'i n'impèque point d'avoér coési du papieu « résponsabe », comme o dit coér. Lo qu'i folloait troés moés à ouvrir, in tchinze jours toute il est bastrindjé, achteure. Mais ch'est toudi du foait moaison, bié seur !

Soulmint ch'boin temps 2020 i n'est point des pu boins. Noz imprimeu il est à joque. Point moéyin d'acater d'invloppes in ville. Oz iroit bien vir pour des timbes, mais ch'facteur i n'passe éq quante il o l'droét. Écmint invoéyer ch'liméro 161, don ?... Éne idée al jarne : os allons nos tnir à la page, et pi aplacher *Ch'lanchron* 161 din noz intarnète. Éd lonq in bout. Os frons un **jornal limérique**, pour él premier cœup in 40 ans d'temps. Jean-Pierre et pi Jean-Luc is ont trouvè chl'infilure pour foaire éne gazette qu'al s'roait ploéyèe, agrapinée, avec des pages qu'is défil't. Un *lanchron* 161 « comme si » qu'i s'roait imprimè.

Avec échl'intarnète il iro s'ésmer tout partout dsu la planète. Grats pour tértous. Ché sro min cadeau, à mi Gadrouille, pour mes 40 ans d'ages. Tous chés rinconfinés du monne intieu is poront lire du picard sans ristcher leu nez déhor. Tout l'monne i poro prinde gout à ch'picard.

Juré ratché : quante chés jornées is rvaront boènes et belles, os rtornerons à mon noz imprimeu, os acatrons timbes et pi invloppes, et pi tous chés abonnès is rchront leu liméro 161 dé *Ch'lanchron*. Ch'papieu i n'éfuse point chl'inque !

Gadrouille



## Traduction en français du mot d'au revoir de Gadrouille (article en page 16 de *Ch'lanchron* n° 161)

## De l'agrafeuse au numérique

*Ch'lanchron* n°1 était fabriqué maison. Une machine à écrire pour les contes longs, parfois, mais encore beaucoup de manuscrits pour les poésies, les chansons, le lexique, les petits commentaires et les corrections de dernière minute. C'était aussi les célèbres « Letrasetes » pour les titres, du papier vert pour que la couverture soit agréable, et du papier recyclé pour les pages intérieures, afin de ne pas gâcher l'environnement. Le numéro 1, c'était une ronéo d'occasion et de l'encre noire plein les doigts. C'était l'achat d'une agrafeuse professionnelle pour arriver à relier les 20 feuilles ensemble. C'était la vente de la main à la main pour rembourser les dépenses et, peut-être, avoir les fonds nécessaires pour mener à bien un numéro 2. C'était en 1980.



*Ch'lanchron* n°161, c'est du 2020 authentique. Au revoir les taches d'encre et l'agrafeuse. Tout est réalisé par ordinateur désormais. Les relectures se font à distance par échanges de courriels. Dans le journal toutes les illustrations sont en couleurs, ce qui ne gêne en rien le choix d'un papier « éco-responsable », comme on le dénomme. Quand il fallait trois mois de travail, il ne faut plus que quinze jours aujourd'hui. Mais ça reste toujours du fait maison, évidemment !

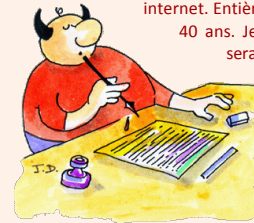
En revanche le printemps 2020 n'est pas des meilleurs. Notre imprimeur est fermé. Plus de possibilité d'acheter d'enveloppes in ville. On irait bien se renseigner pour des timbres, mais le facteur ne fait plus de tournée que sur ordre. Comment envoyer le numéro 161, dans ces conditions ?... Une idée a germé :

nous allons nous tenir à la mode du moment, et insérer *Ch'lanchron* 161 dans notre site internet. Entièrement. Nous ferons un **journal numérique**, pour la première fois depuis

40 ans. Jean-Pierre et Jean-Luc ont trouvé l'astuce pour réaliser un journal qui serait plié et agrafé, avec des pages qui défilent. Un *lanchron* 161 « comme si »

il était imprimé. Avec internet il ira se répandre partout sur la planète. Gratuitement pour tous. Ce sera mon cadeau, à moi Gadrouille, pour mes 40 ans. Tous les confinés du monde entier pourront lire du picard sans risquer le nez dehors. Chacun prendra goût au picard. Juré craché : dès que les journées deviendront belles, nous retournerons chez notre imprimeur, nous achèterons timbres et enveloppes, et tous les abonnès recevront leur numéro 161 de *Ch'lanchron*. Le papier ne refuse pas l'encre !

Gadrouille



Vous voici arrivés à la dernière page de *Ch'lanchron* 161

**MERCI D'AVOIR LU CH'LANCHRON 161**

Pensez à vous abonner !  
<http://lanchron.fr/abt.htm>

*Ch'lanchron* : point d'réclame, point d'écore... érien qu'des abonnès  
(*Ch'lanchron* : sans publicité, sans subvention... rien que des abonnès)

**Adè ! (au revoir)**

**Ch'lanchron « limérique »**